

**OFFICE**

309 Pugh Mountain Rd
Marion, VA 24354

PHONE

302-526-0771

EMAIL

Language.Expeditions
@gmail.com

SKYPE

Language.Expeditions
@gmail.com

LINKED IN

Language.Expeditions
@gmail.com

**FOLLOW ME
ON TWITTER**

@RichardLardi

RICHARD JAMES LARDI

Delaware Certified Court Interpreter

Spanish/English Legal Translator

Spanish/English Medical Translator

Founder, Language Expeditions



Hello, my name is Richard James Lardi, owner and founder of Language Expeditions— **THE PEAK OF TRANSLATION EXCELLENCE!** Let me tell you a little bit about myself and my company:

I have been a Spanish to English legal translator and interpreter for over a decade now. Over time, I have built my business on a sound foundation of honesty, integrity, hard work, and dedication. It all took root twenty years ago when I taught myself Spanish. I learned the language to assist me in my volunteer work. The Latin American culture and people also have deep roots in my heart. Therefore, I applied myself, studied hard, and quickly became fluent in the language. And it paid off! Each year I spend about a thousand hours working as a volunteer on construction and social service projects. Since I learned Spanish, I have had the privilege of volunteering in Bolivia. I currently spend most of my time serving communities in the Dominican Republic.

I was always curious about the interpreting field, and a friend of mine encouraged me to go to court one day to observe. That experience was quite enlightening, and before long I was attending seminars and buying practice tapes. Since Spanish is not my first language, it took me a few years—and a lot of hard work—to become a certified court interpreter. Finally, in May of 2011 my hard work and dedication paid off. I passed the test and received my certification from the Delaware Administrative Office of the Courts. Along the way, I also earned a Bridging the Gap certificate in medical interpretation.

Translation and interpretation are natural fits for me. Simply put, I have a deep love of language and linguistics in general. I constantly have my head in a grammar book, style guide, or dictionary. Yes, I'm a language geek! I also have good time management skills. I rarely miss a deadline, which is critical in this industry. One needs to be alert to respond to his clients' needs, and he should never exaggerate his qualifications. I feel as though I have developed a solid reputation in this regard. If your business is in need of high-quality translation services, don't hesitate to call Language Expeditions—The Peak of Translation Excellence!

Thank you once again for your time. I look forward to hearing from you soon.

Richard Lardi

Owner of Language Expeditions

THE PEAK OF TRANSLATION EXCELLENCE



RICHARD JAMES LARDI
Delaware Certified Court Interpreter
Spanish/English Legal Translator
Spanish/English Medical Translator
Founder, Language Expeditions

OFFICE

309 Pugh Mountain Rd
Marion, VA 24354

PHONE

302-526-0771

EMAIL

Language.Expeditions
@gmail.com

SKYPE

Language.Expeditions
@gmail.com

LINKED IN

Language.Expeditions
@gmail.com

FOLLOW ME ON TWITTER

@RichardLardi

PROFILE

I have been a legal interpreter and translator since 2006. In 2011, I received my certification from the state of Delaware as a court interpreter. My passion for the Spanish language and culture is reflected in the thousands of hours of volunteer service that I have dedicated to the community, both in the US and in several Latin American countries. I am not only fluent in Spanish, but I also have a clear grasp of legalese and the different legal systems in the Spanish-speaking world. Therefore, I understand the subtleties of contract language and case law—in English and Spanish—which is key to being a successful legal translator.

PROFESSIONAL ACHIEVEMENTS AND CERTIFICATIONS

2011—Delaware Administrative Office of the Courts Interpreter Certification

2009—Bridging the Gap Certificate in Medical Interpreting

2006—New Jersey Administrative Office of the Courts Conditional Interpreter

AREAS OF SPECIALIZATION—RECENT PROJECTS

Medical Translations: Over 2,500 medical, psychological, and lab reports.

Legal Interpreting: Over 10,000 hours of civil and criminal litigations, including Delaware Family Court, Justice of the Peace Court, Court of Common Pleas, Superior Court; Department of Family Services; police interviews; depositions.

Conference Interpreting: Over 500 hours of conference interpreting including the Chamber of Commerce, Lancaster County, Pennsylvania; Service Workers International Union; Local Service Workers Union, BJ32; Philadelphia Housing Authority.

Legal Translations: Over 125 legal documents including legal brief for an environmental contamination litigation, Dominican Republic; World Bank contract, El Salvador; immigration paperwork for the Dominican Republic Consulate in Philadelphia, and the Bolivian Immigration Office in Cochabamba, Bolivia; other civil and criminal documents such as birth certificates, divorce decrees, marriage licenses, lease agreements, contracts, settlements, criminal background reports, and police and autopsy reports.

Educational Translations: Individualized Educational Programs for the Red Clay School District, Delaware; educational outreach materials; psychological reports; report cards.

Translation/Interpretation Project Management: Over 4 years of translation project management and for Global Bilingual Solutions.

VOLUNTEER WORK

Hurricane Katrina and Sandy Relief: Clean up, transportation, roofing, mold remediation.

Community Outreach: Lifestyle improvement coaching, ESL coaching, financial counseling.

RELATED SKILLS

CAT Tools such as memoQ, MateCat, and WordFast.

CLIENT TESTIMONIALS

"Richard and his colleague were very helpful. They were able to provide quality translations and work with our preferred software, all in time to deliver by the deadline. I look forward to working with them again!" –Cassie Kincaid, Glyph Language Services

"Rich is always professional and courteous." –Kathryn Russell, Para Plus Translations

Please visit the following website for over a dozen other references and positive reviews from current and former clients: <https://www.proz.com/feedback-card/1768240>.